

TABLETS FROM THE SIPPAR LIBRARY XI. THE BABYLONIAN ALMANAC

By KHALID SALIM ISMA'EL and A. R. GEORGE

The Babylonian Almanac is a text that gives abbreviated prescriptions for the days of the year. Since it was last edited, by René Labat in 1941 ("Un almanach babylonien", *RA* 38, 13–40), new sources for the almanac have steadily accrued. Two more copies of the text have been identified among the tablets of the library discovered in the temple of Šamaš at Sippar by archaeologists of the University of Baghdad in 1986. Both are full almanacs, that is, they give an entry for all the days of the year, unfavourable as well as favourable. The two sources share a common format, with each month occupying one column of text, so that the first six months of the year occupy the obverse of the tablet and the last six months fill the reverse. They are, however, not exact duplicates, for on some days their entries differ.

A new edition of the almanac and other hemerological literature is in preparation by Alasdair Livingstone. Consequently the present publication is limited to making available the Sippar manuscripts without further discussion.¹

SiA IM 132596 (Sippar tablet 280) photograph: Figs. 1–2
SiB IM unknown (from Niche 7C, Box 1) cols. i–ix after a transliteration prepared in Baghdad in 1989; cols. x–xii await study

Month I: Nisan

i 1	SiA	DIŠ ina ⁱⁱⁱ nisanni(BĀRA) UD.1.KAM ka-liš magir(ŠE)	¶ In Nisannu, day one: completely favourable
i 2	SiA	² dīna(DI) ¹ lā i-ger-rū	2: one must not go to law
i 3	SiA	[3 nūna(KU ₆)] ¹ lā ikkal(GU ₇) ¹	[3:] one must not eat [fish]
i 4	SiA	[4] ¹ mišil(BAR) ¹ ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	[4:] midday is favourable
i 5	SiA	⁵ ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	5: unfavourable day
i 6	SiA	⁶ mišil(BAR) ūmi(UD) magir(ŠE)	6: midday is favourable
i 7	SiA	⁷ te-šu-ú	7: confusion
i 8	SiA	⁸ sà-kap ¹⁴ nakri(KÚR)	8: repulsion of the enemy
i 9	SiA	9 ana sūqi(SILA) lā ušši(È) šaltu(LÚ.NE)	9: one should not go out in to the street: affray
i 10	SiA	10 šabāt eqli(A.ŠĀ.DAB)	10: seizure of a field
i 11	SiA	11 hu-ud lib-bi	11: happiness
i 12	SiA	12 šē'a(ŠE) lā inaddin(SUM) šītu(ZI.GA)	12: one must not barter grain: losses
i 13	SiA	13 aššata(DAM) lā irašši(TUK) ¹ balta(TÉŠ) ¹ -[šu(BI) itabbal(TŪM)]	13: one must not acquire a wife: [she will take away one's] dignity
i 14	SiA	14 ina di-[ni] ¹ magir(ŠE.GA) ¹	14: it is favourable in a lawsuit
	SiB	[. . .]x	
i 15	SiA	15 ma-[mit] iṣabbat(DAB)-su	15: a curse might seize one
	SiB	[. . .]-ši?	
i 16	SiA	16 ernetta([Ū].MA) kušud(SĀ.SĀ)	16: achieve an aim
	SiB	[. . .] TU? x	
i 17	SiA	17 [as]ū([A.Z]U) ana marši(GIG) qāt(ŠU)-su [lā] ub-bal	17: doctor must not treat patient
	SiB	[. . .]x x GIG [. . .]x ub-bal	

¹ Both tablets are published here by permission of the Directorate-General of Antiquities and the University of Baghdad. We wish to record our thanks to Farouk Al-Rawi and A. Livingstone for help with the preparation of this article.

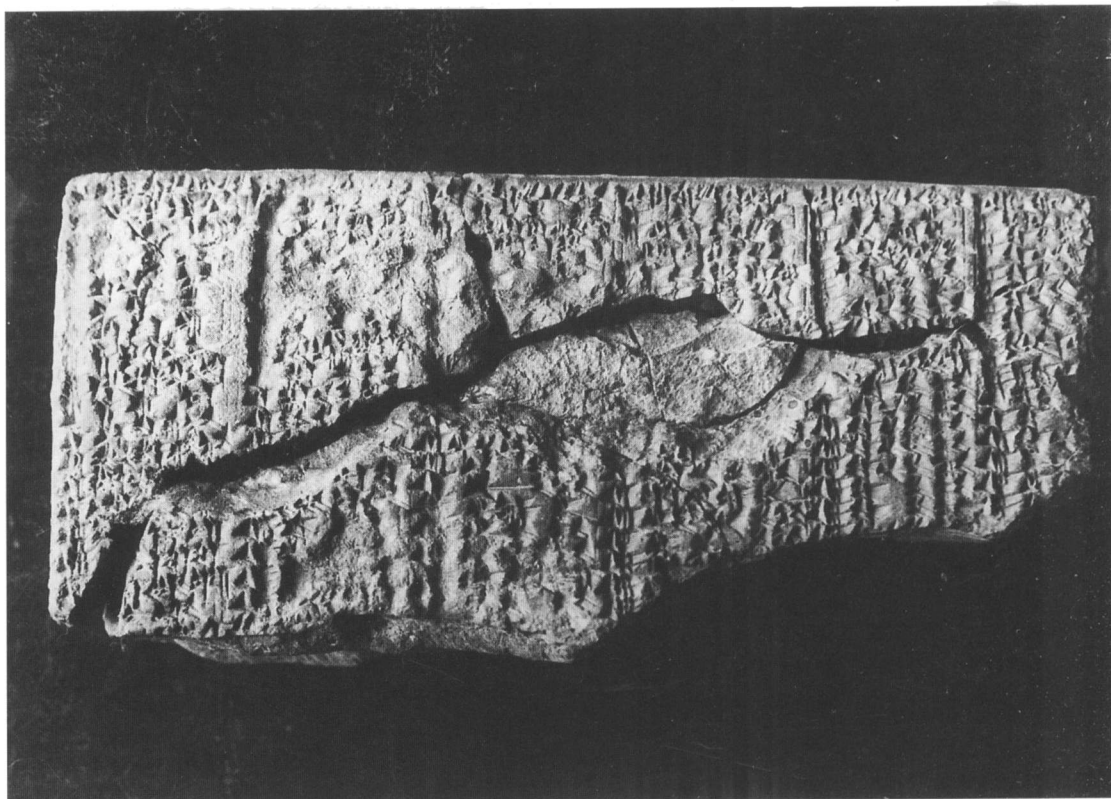


Fig. 1 IM 132596 obv.



Fig. 2 IM 132596 rev.

i 18	SiA [18 x] x x x x	[18: wrongdoing] will depart
	SiB [18 <i>hi-bil-tu</i>]m ušši(È)	
i 19	SiB [19 <i>bi-ki</i>]-tum	[19:] weeping
i 20	SiB [20 . . .] HAR? DAB	
i 21	SiB [21 . . .]-in?-ni	
i 22	SiB [22 . . .] ŠE.GA	
i 23	SiB [23 . . .] ŠE.GA	
i 24	SiB [24 . . .] HAR?	
i 25–30	not extant on either source	
Month II: Ayyaru		
ii 1	SiA Diš <i>ina</i> ^{rth} <i>ayyaru</i> (GUD) UD.1.KAM <i>ul magir</i> (ŠE.GA) ¹	¶ In Ayyaru, day one: it is not favourable
ii 2	SiA ^r 2 ¹ <i>magār</i> (ŠE.GA) <i>kabti</i> (IDIM)	2: favour of an important person
ii 3	SiA ^r 3 ¹ <i>šē'a</i> (ŠE) <i>lā inaddin</i> (SUM.MU)	3: one must not barter grain
ii 4	SiA illegible traces	
ii 5	SiA illegible trace	
ii 6–7	SiA [. . .]	
ii 8	SiA ^r 8 <i>kabtu</i> (IDIM) <i>magir</i> (ŠE.GA) ¹	8: an important person is favourable
ii 9	SiA ^r 9 <i>nūna</i> (KU ₆) <i>lā ikkal</i> (GU ₇) <i>muršu</i> (GIG) <i>išabbat</i> (DAB)-su ¹	9: one must not eat fish: sickness might seize one
ii 10	SiA 10 <i>dīnu</i> (DI) <i>magir</i> (ŠE.GA)	10: a verdict is favourable
ii 11	SiA 11 <i>dīnu</i> (DI) <i>ul magir</i> (ŠE.GA)	11: a verdict is unfavourable
ii 12	SiA 12 <i>in sūqi</i> (SILA) <i>magir</i> (Š[E.G]A)	12: it is favourable in the street
ii 13	SiA 13 <i>ka[spa</i> (KÙ.BABBAR) <i>lā ip-p]é-eš</i> SiB 13 K[Ù.BABBAR . . .]	13: [one must not] deal in silver
ii 14	SiA [14 <i>pí-is</i>]- <i>la-tú</i> SiB 14 <i>pí</i> -[. . .]	14: accidents
ii 15	SiA ^r 15 ¹ <i>zēra</i> (ŠE ¹ .NUMUN) <i>šuklulu</i> (ŠU.DU ₇) SiB 15 ŠE.N[UMUN . . .]	15: finished seed-corn(?)
ii 16	SiA 16 <i>hūd libbi</i> (ŠĀ.ĤŪL.LA ¹) SiB 16 Š[Ā.ĤŪL.L]A	16: happiness
ii 17	SiA 17 <i>ul magir</i> (ŠE.GA) ¹ SiB 17 N[U.(UN)].ŠE.GA	17: it is unfavourable
ii 18	SiA 18 <i>z[a?-. . . -šu]r?</i> SiB 18 <i>za-ku-tú</i> [p]u-šur	18: undo exemption(?)
ii 19	SiA 19 ^r ma ¹ -mit <i>lā</i> ^r i?-tam?-ma? ¹ SiB 19 <i>ma-mi-tum lā itamma</i> (KUD)	19: one must not swear an oath
ii 20	SiA 20 ^r MUŠ ĤÉ ¹ [. . .] SiB 20 <i>šēra</i> (MUŠ) <i>lidūk</i> (ĤÉ.EN.GAZ) <i>ašarēdūta</i> (SAG.KAL) <i>illak</i> (DU)	20: one should kill a snake: one might become a leader
ii 21	SiB 21 <i>da-ša-a-tum</i>	21: treachery
ii 22	SiB 22 <i>in dīni</i> (DI) <i>magir</i> (ŠE.GA)	22: it is favourable in a lawsuit
ii 23	SiB 23 <i>libbu</i> (ŠĀ) <i>lā ṭābu</i> (DŪG.GA)	23: discontent
ii 24	SiB 24 <i>hūd libbi</i> (ŠĀ.ĤŪL.LA)	24: happiness
ii 25	SiB 25 <i>aššata</i> (DAM) <i>lā irašši</i> (TUK)	25: one must not acquire a wife
ii 26	SiB [26] <i>bu-sú-ra-tum</i>	[26:] news
ii 27	SiB [27] <i>a]kāl</i> (GU ₇) <i>kar-ši</i>	[27:] slander
ii 28	SiB [28] <i>ka-liš</i> <i>ma-gir</i>	[28:] it is [completely] favourable
ii 29	SiB [29] <i>šēra</i> (MUŠ) <i>lidūk</i> (ĤÉ.GAZ)	[29:] one should kill [a snake]
ii 30	SiB [30] <i>ittu</i> (GIZKIM) <i>damiqtu</i> (SIG ₅)	[30:] favourable [portent]

Month III: Simānu

iii 1	SiA	DIŠ <i>ina</i> ^{iti} <i>simāni</i> (SIG ₄) UD.1.KAM <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	¶ In Simānu, day one: it is not favourable
iii 2	SiA	2 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	2: unfavourable day
iii 3	SiA	3 [šē'a(ŠE)] <i>pu-šu-ur ilu</i> (DINGIR) <i>ana amēli</i> (LÚ.RA) <i>lumun</i> (ĤUL)- <i>šu ippaṭṭar</i> (DUĤ.A)	3: sell [grain]; a god's ill will toward a man will be undone
iii 4	SiA	[4 <i>úl</i>] <i>magir</i> (ŠE.GA)	[4: it is not] favourable
iii 5–10		not extant	
iii 11	SiA	11 [. . .]	
iii 12	SiA	12 <i>íl sūqi</i> (SILA) <i>ina sūqi</i> (SILA) [<i>magir</i>]	12: the god of the street [will be favourable] in the street
iii 13	SiA	13 <i>kabtu</i> (IDIM) <i>magir</i> (ŠE.[GA])	13: an important person will be favourable
	SiB	13 [. . .]x	
iii 14	SiA	14 <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	14: it is unfavourable
	SiB	14 [. . .]x	
iii 15	SiA	15 ^d <i>lamassa</i> (LAMMA) <i>irašši</i> (TUK)	15: one will acquire a guardian angel
	SiB	15 ^d LAM[MA] TUK	
iii 16	SiA	16 <i>ilu</i> (DINGIR) <i>magir</i> (ŠE.GA)	16: a god is favourable
	SiB	16 DINGIR ŠE.GA	
iii 17	SiA	17 ¹ <i>bēltu</i> (GAŠAN) <i>úl magrat</i> (ŠE.GA) ¹	17: a mistress is unfavourable
	SiB	17 GAŠAN <i>úl</i> ŠE.GA	
iii 18	SiA	18 ¹ <i>ka-ar</i> ¹ - <i>ši</i>	18: slander
	SiB	18 <i>ka-ar</i> - <i>ši</i>	
iii 19	SiA	19 ¹ <i>úl magir</i> (ŠE.GA) ¹	19: it is not favourable
	SiB	19 <i>úl</i> ŠE.GA	
iii 20	SiA	illegible traces	
	SiB	[20 <i>antalé</i> (AN.T)A.LÙ) ^d <i>šamaš</i> (UTU)	[20: eclipse] of the sun
iii 21	SiB	[21 ^{si}] <i>eleppa</i> (MÁ) <i>là irakkab</i> (U ₅)	[21:] one should not go by boat
iii 22	SiB	2[2] <i>zi-it-tum</i>	22: division of shares
iii 23	SiB	23 <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	23: it is unfavourable
iii 24	SiB	24 <i>bēltu</i> (GAŠAN) <i>magrat</i> (ŠE.[GA])	24: a mistress is favourable
iii 25	SiB	25 <i>ilu</i> (DINGIR) <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	25: a god is unfavourable
iii 26	SiB	26 <i>bēltu</i> (GAŠAN) <i>magrat</i> (ŠE.GA)	26: a mistress is favourable
iii 27	SiB	27 <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	27: it is unfavourable
iii 28	SiB	28 <i>in dīni</i> (DI) <i>magir</i> (ŠE.GA)	28: it is favourable in a lawsuit
iii 29	SiB	29 <i>in dīni</i> (DI) <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	29: it is unfavourable in a lawsuit
iii 30	SiB	30 <i>pi-is-la-tum</i>	30: accidents

Month IV: Dumuzi

iv 1	SiA	DIŠ <i>ina</i> ^{iti} <i>du'ūzi</i> (ŠU) UD.1.KAM <i>kimilti</i> (NÍG.BA) ^d <i>šamaš</i> (UTU) ^{si}	¶ In Dumuzi, day one: wrath of Šamaš
iv 2	SiA	2 <i>bi-ki-tum</i>	2: weeping
iv 3	SiA	3 <i>iššūra</i> (MUŠEN) <i>šabta</i> (DAB) <i>uš-še-er</i> <i>lumun</i> (ĤUL)- <i>šu i-pa-ṭar-šu</i>	3: release a caged bird: one's evil will be undone from one
iv 4	SiA	4 <i>lu ši-ḫi-it nēši</i> (UR.MAḤ) ¹ <i>lu ši-ḫi</i> ¹ - <i>it šēri</i> (MUŠ)	4: either attack by lion or attack by snake
iv 5	SiA	[5 <i>ši-it š</i>] <i>e-e</i>	[5: expenditure of] grain
iv 6	SiA	[6 . . .]x x	
iv 7–8		not extant (distributed over three lines on SiA)	
iv 9	SiA	[9 . . .]x	
iv 10	SiA	[10 <i>ana</i>] ¹ <i>sūqi</i> (SILA) ¹ <i>là ušši</i> (È) [<i>ibissâ</i> (I.B)] ¹ .ZA <i>immar</i> (IGI)	[10:] one must not go out [on to] the street: one might experience loss
iv 11	SiA	11 <i>ka-liš magir</i> (ŠE.GA)	11: it is completely favourable

iv 12	SiA 12 <i>ša-se-e šarri</i> (LUGAL)	12: summons by the king
	SiB 12 x[. . .]	
iv 13	SiA 13 <i>ilu</i> (DINGIR) <i>magir</i> (ŠE.GA) <i>kabtu</i> (IDIM) <i>magir</i> (ŠE.GA)	13: a god is favourable, an important person is favourable
	SiB 13 . . .	
iv 14	SiA 14 <i>ilu</i> (DINGIR) <i>úl magir</i> (ŠE.GA)	14: a god is unfavourable
	SiB 14 . . .	
iv 15	SiA 15 AN. ¹ TA ¹ .L[Û x x]	15: eclipse of the moon
	SiB 15 <i>attalé</i> (AN.TA.LÛ) ^d <i>sîn</i> (30)	
iv 16	SiA 16 x[. . .]	16: outbreak of fire
	SiB 16 <i>ni-pi-iḫ išāti</i> (IZI)	
iv 17	SiA 17 [. . .]	17: a guardian spirit [is favourable; favour at law, calling by] name
	SiB 17 ^d <i>lammasu</i> (LAMMA) [<i>magrat magār dīni zakār šu</i>]- <i>mi</i>	
iv 18	SiB 18 <i>gi-li-it-tum ḥarrāni</i> (KASKAL)	18: fright on the road
iv 19	SiB 19 <i>magār</i> (ŠE.GA) <i>šarri</i> (LUGAL.LA.KAM)	19: favour by the king
iv 20	SiB 20 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	20: unfavourable day
iv 21	SiB 21 <i>magār</i> (ŠE.GA) <i>šarri</i> (LUGAL.LA.KAM)	21: favour by the king
iv 22	SiB 22 <i>bēltu</i> (GAŠAN) <i>magrat</i> (ŠE.GA) <i>ḥūd libbi</i> (ŠĀ.ḤÛL.LA)	22: a mistress is favourable: happiness
iv 23	SiB 23 <i>gaba-ra-aḫ</i>	23: revolt
iv 24	SiB 24 <i>ze-nu-ut aḫ-ḫe-e</i>	24: feud among brothers
iv 25	SiB 25 <i>amēlu</i> (LÛ) <i>la i-tam-ma</i>	25: a man must not take an oath
iv 26	SiB 26 <i>šīt</i> (ZI.GA) <i>ardī</i> (SAG.İR)	26: escape of a slave
iv 27	SiB 27 <i>in dīni</i> (DĪ) <i>ma-gir</i>	27: it is favourable in a lawsuit
iv 28	SiB 28 <i>ka-liš ma-gir</i>	28: it is completely favourable
iv 29	SiB 29 <i>ka-liš ma-gir</i>	29: it is completely favourable
iv 30	SiB 30 <i>šē'a</i> (ŠE) <i>là inaddin</i> (SUM.MU)	30: one must not barter grain

Month V: Abu

v 1	SiA Diš <i>ina</i> ⁱⁱⁱ <i>abu</i> (NE) UD.1.KAM <i>bēltu</i> (GAŠAN) <i>magrat</i> (ŠE.GA)	¶ In Abu, day one: a mistress is favourable
v 2	SiA 2 NÍG.BA <i>ili</i> (DINGIR)	2: gift to a god (<i>or</i> wrath of god)
v 3	SiA 3 <i>bi-ki-tum</i>	3: weeping
v 4	SiA 4 <i>ḥarrāna</i> (KASKAL) <i>là ušši</i> (È) <i>tību</i> (ZI) ^{bu}	4: one must not set out on a journey: attack
v 5	SiA 5 <i>mišil</i> (BAR) <i>ūmi</i> (UD) <i>magir</i> (ŠE.GA)	5: midday is favourable
v 6	SiA 6 <i>tību</i> (ZI) ^{bu}	6: attack
v 7	SiA 7 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	7: unfavourable day
v 8	SiA ¹⁸ x x x x x x	
v 9	SiA [9] ¹ <i>kurummat</i> (ŠUK)- <i>su</i> ? ¹ <i>ana</i> ^d <i>gu-la liškun</i> (GAR)	[9:] one should present one's food to Gula
v 10	SiA 10 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	10: favourable day
v 11	SiA 11 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	11: unfavourable day
v 12	SiA 12 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	12: unfavourable day
v 13	SiA 13 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	13: unfavourable day
v 14	SiA 14 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA)	14: unfavourable day
	SiB 14 U[D . . .]	
v 15	SiA 15 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	15: favourable day
	SiB 15 UD [. . .]	
v 16	SiA 16 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	16: favourable day
	SiB 16 UD [. . .]	
v 17	SiA ¹ 17 <i>ūmu</i> (UD) <i>là magru</i> (ŠE.GA) ¹	17: unfavourable day
	SiB 17 [. . .]	

v 18	SiB	18 [. . .]	
v 19	SiB	19 [. . .]	
v 20	SiB	20 [. . .]	
v 21	SiB	2[1 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.G)A]	21: [unfavourable day]
v 22	SiB	2[2 <i>ūmu</i> (UD) <i>l]ā magru</i> (ŠE.GA)	22: unfavourable [day]
v 23	SiB	[23 <i>ūmu</i> (UD) <i>l]ā magru</i> (ŠE.GA)	[23:] unfavourable [day]
v 24	SiB	24 [<i>hi</i>]- <i>bil-tum</i>	24: wrongdoing
v 25	SiB	25 <i>gaba-ra-aḥ</i>	25: revolt
v 26	SiB	26 <i>ūmu</i> (UD) [<i>l]ā magru</i> (ŠE.GA)	26: unfavourable day
v 27	SiB	27 <i>ši-i</i> [<i>t</i>] <i>še-e</i>	27: loss of grain
v 28	SiB	28 <i>ūmu</i> (UD) <i>l[ā magru</i> (ŠE.G)A]	28: unfavourable day
v 29	SiB	29 <i>ūmu</i> (UD) <i>l[ā magru</i> (ŠE.G)A]	29: unfavourable day
v 30	SiB	30 <i>šīr</i> (UZU) <i>šaḥē</i> (ŠAḤ) <i>lā ikkal</i> (GU ₇) <i>ma-aš-ka-du iṣabbat</i> (DAB)- <i>su</i>	30: one must not eat pig meat: <i>maškadu</i> -sickness might seize one

Month VI: Ulūlu

vi 1	SiA	DIŠ <i>ina</i> ⁱⁱⁱ <i>ulūli</i> (KIN) UD.1.KAM x[x]	¶ In Ulūlu, day one: [. . .]
vi 2	SiA	2 <i>magir</i> (AB.ŠE.GE.D[A])	2: it is favourable
vi 3	SiA	3 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	3: favourable day
vi 4	SiA	4 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	4: unfavourable day
vi 5	SiA	5 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	5: favourable day
vi 6	SiA	6 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.G[A])	6: unfavourable day
vi 7	SiA	7 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	7: favourable day
vi 8	SiA	8 ¹ <i>šalta</i> (LÚ.NE) <i>lā ippuš?</i> (NA.[AN.DÙ.DÙ?])	8: one must not quarrel
vi 9	SiA	9 <i>šabāt eqli</i> (A.ŠÀ AN.[DAB.BA])	9: seizure of a field
vi 10	SiA	10 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā [magru</i> (ŠE.GA)]	10: unfavourable day
vi 11	SiA	11 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.[GA])	11: favourable day
vi 12	SiA	12 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.[GA])	12: unfavourable day
vi 13	SiA	13 <i>ni-zi</i> [<i>q-tum</i>]	13: anxiety
vi 14	SiA	14 <i>ḥu-u</i> [<i>d lib-bi</i>]	14: happiness
vi 15	SiA	15 ⁱ <i>ūmu</i> (UD) ¹ [<i>magru</i> (ŠE.GA)]	15: [favourable] day
vi 16		not extant on either source	
vi 17	SiB	[17 x] x [. . .]	
vi 18	SiB	[18 <i>šīr</i> (UZU)] <i>šaḥē</i> (ŠAḤ) <i>līkul</i> (I.GU ₇ .E) ²	[18:] one should eat pig [meat]
vi 19	SiB	[19 <i>bu</i>]- <i>sī-ra-tum</i>	[19:] news
vi 20	SiB	[20 <i>ša</i>]- <i>ba-at</i> ^{ēis} <i>kakki</i> (TUKUL)	[20:] taking up weapons
vi 21	SiB	21 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	21: favourable day
vi 22	SiB	22 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	22: unfavourable day
vi 23	SiB	23 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	23: favourable day
vi 24	SiB	24 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.[G]A)	24: unfavourable day
vi 25	SiB	25 <i>amēlu</i> (LÚ) <i>lā i-tam-má</i>	25: a man must not take an oath
vi 26	SiB	26 <i>mi-im-ma la i-šá-am</i>	26: one must not buy anything
vi 27	SiB	27 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	27: unfavourable day
vi 28	SiB	28 <i>ri-gim ki-dī-im</i>	28: uproar outside
vi 29	SiB	29 <i>ka-si-a pu-tur</i> <i>ernetta</i> (Û.MA) <i>kušud</i> (SÁ.SÁ)	29: release a captive, achieve an aim
vi 30	SiB	30 <i>ki-mil-ti ili</i> (DINGIR)	30: wrath of a god

Month VII: Tašrītu

vii 1	SiB	DIŠ <i>ina</i> ⁱⁱⁱ <i>tašrīti</i> (DU ₆ .KÙ) UD.1.KAM UD ŠE.GA	¶ In Tašrītu, day one: favourable day
vii 2	SiB	2 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	2: unfavourable day
vii 3	SiB	3 <i>nūna</i> (KU ₆) <i>lā ikkal</i> (NA.AN.GU ₇ .E)	3: one must not eat fish

² We expect *karša*(EME.SIG.GA) *ikkal*(I.GU₇.E).

vii 4	SiB 4	[iṣṣūra(MUŠEN) ṣabta(DAB) l]i ^{maššer} (HÉ.EN.BAR) ki-mil-tim ippaṭṭar(DUH)	4: one should free [a caged bird,] anger will be assuaged
vii 5	SiB 5	karaša(GA[RAŠ] ^s) ^{ar} lā ikkal(NA.AN.GU ₇ .E)	5: one must not eat leeks
vii 6	SiB 6	[ūmu(UD) (lā)] magru(ŠE.GA)	6: [(un)]favourable [day]
vii 7	SiB 7	in dīni(DI) [ú]l magir(ŠE.GA)	7: it is unfavourable in court
vii 8	SiB 8	mišil(BAR) ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	8: midday is favourable
vii 9	SiB 9	in dīni(DI) úl magir(ŠE.GA)	9: it is unfavourable in court
vii 10	SiB 10	ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	10: unfavourable day
vii 11	SiB 11	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	11: favourable day
vii 12	SiB 12	ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	12: unfavourable day
vii 13	SiB 13	mišil(BAR) ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	13: midday is favourable
vii 14	SiB 14	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	14: favourable day
vii 15	SiB 15	aššata(DAM) [lā irašši]	15: [one must not acquire] a wife
vii 16–17		not extant on either source	
vii 18	SiA 18	ūmu(UD) [lā magru(ŠE.GA)]	18: [unfavourable] day
vii 19	SiA 19	i-zi-[im-tú ikaššad(KUR)]	19: [one will obtain a] desire
vii 20	SiA 20	attalē(AN.GI ₆) ^d [x]	20: eclipse of the [sun/moon]
vii 21	SiA 21	ma-gār [šē'i(ŠE)]	21: favour of [grain]
vii 22	SiA 22	magār(ŠE.GA) šarri(LUGAL.LA?)	22: favour by the king
vii 23	SiA 23	magār(ŠE.GA) [šarri]	23: favour by the king
vii 24	SiA 24	ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	24: unfavourable day
vii 25	SiA 25	ša-se!-e [šarri]	25: summons by [the king]
vii 26	SiA 26	kabtu(IDIM) magir(ŠE.GA)	26: an important person is favourable
vii 27	SiA 27	šir(UZU) alpi(GU ₄) lā ¹ ikkal(GU ₇) ¹ [(. . .)]	27: one must not eat ox meat [. . .]
vii 28	SiA 28	ernetta(Ù.MA) kušud(SÁ.S[Á.AB])	28: achieve an aim
vii 29	SiA 29	ka-liš magir(ŠE.[GA])	29: it is completely favourable
vii 30	SiA 30	pi-is-la-tu[m]	30: accidents
Month VIII: Araḥsamnu			
viii 1	SiB	DIŠ ina ⁱⁱⁱ araḥsamni(APIN.DUH.A) UD.1.KAM úl magir(ŠE.GA)	¶ In Araḥsamnu, day one: it is unfavourable
viii 2	SiB 2	ilu(DINGIR) magir(ŠE.GA)	2: a god is favourable
viii 3	SiB 3	šē'a(ŠE) lā inaddin(SUM.MU)	3: one must not barter grain
viii 4	SiB 4	sūq(SILA) ibā'u(DIB) la i-ba-'	4: one must not go down a street that one went down (before)
viii 5	SiB 5	amēlu(LÚ) aššata(DAM) lā irašši(TUK)	5: a man must not acquire a wife
viii 6	SiB 6	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	6: favourable day
viii 7	SiB 7	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	7: favourable day
viii 8	SiB 8	ūm(UD) sà-aḥ-maš- ¹ ti ¹	8: day of uprising
viii 9	SiB 9	ūmu(UD) magru(Š[E.GA])	9: favourable day
viii 10	SiB 10	suluppī(zÚ.LUM) lā ikkal(NU.UN.[GU ₇ .(E)])	10: one must not eat dates
viii 11	SiB 11	ūmu(UD) magru(ŠE.[GA])	11: favourable day
viii 12	SiB 12	LAGAB × A.X ³ lā inaddin(SUM.MU) úl iššir(SI)?-šu?	12: one must not barter . . . , it will not bring one profit
viii 13	SiB 13	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	13: favourable day
viii 14	SiB 14	ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	14: unfavourable day
viii 15	SiB 15	ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	15: favourable day
viii 16	SiA	¹ 16 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA) ¹	16: unfavourable day (SiA)
	SiB	16 UD ŠE.GA	favourable day (SiB)

³ We expect *kaspa*(KÙ.BABBAR), but cf. ix 3.

viii 17	SiA 17 <i>ūm</i> (UD) <i>ṣal-tum</i>	17: day of affray
	SiB 17 UD <i>ṣa-al-tum?</i>	
viii 18	SiA 18 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	18: favourable day
	SiB 18 UD [. . .]	
viii 19	SiA 19 <i>ki-mil-ti murṣi</i> (GIG) <i>ippaṭṭar</i> (DUḪ)	19: anger (that causes) sickness will be assuaged
viii 20	SiA 20 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	20: favourable day
viii 21	SiA 21 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	21: unfavourable day
viii 22	SiA 22 <i>ḫu-ud libbi</i> (ŠÀ)	22: happiness
viii 23	SiA [23] <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	[23:] unfavourable day
viii 24	SiA '24 <i>bu-sū-ra-tum</i> ¹	24: news
viii 25	SiA '25 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA) ¹	25: unfavourable day
viii 26	SiA 26 <i>ilu</i> (DINGIR) <i>magir</i> (ŠE.GA)	26: a god is favourable
viii 27	SiA 27 <i>sūq</i> (SILA) <i>ibā'u</i> (DIB) <i>lā ibā'</i> (DIB) <i>tību</i> (ZI) ^{bu}	27: one must not go down a street that one went down (before): attack
viii 28	SiA 28 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	28: favourable day
viii 29	SiA 29 <i>ana sîn</i> (30) <i>lā uš-ke-en kurummat</i> (ŠUK)- <i>su ana sîn</i> (30) <i>išakkan</i> (GAR)	29: one must not bow down to Sîn; one must present one's food to him
viii 30	SiA 30 <i>ka-liš magir</i> (ŠE.GA)	30: it is completely favourable
Month IX: Kislīmu		
ix 1	SiB DIŠ <i>ina</i> ^{iu} <i>kislīmi</i> (GAN.GAN.NA)	¶ In Kislīmu, day one: favourable day
	SiB UD.1.KAM <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	
ix 2	SiB 2 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	2: unfavourable day
ix 3	SiB 3 <i>šē'a</i> (ŠE) LAGAB × X.ŠE ⁴ <i>lā inaddin</i> (SUM) X X X X-tim	3: one must not barter grain for . . .
ix 4	SiB 4 [<i>ūmu</i> (UD)] <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	4: unfavourable [day]
ix 5–7	SiB illegible traces	
ix 8	SiB 8 [<i>ūmu</i> (UD)] <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	8: unfavourable [day]
ix 9	SiB 9 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	9: favourable day
ix 10	SiB 10 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	10: unfavourable day
ix 11	SiB 11 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	11: favourable day
ix 12	SiB 12 X X X X X X <i>immar</i> (IGI)	12: one will see . . .
ix 13	SiA 13 'UD ¹ [. . .]	13: favourable day
	SiB 13 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	
ix 14	SiA 14 UD [. . .]	14: unfavourable day
	SiB 14 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	
ix 15	SiA 15 SILA DIB [. . .]	15: one must not go down a street that one went down (before)
	SiB 15 <i>sūq</i> (SILA) <i>ibā'u</i> (DIB) <i>lā ibā'</i> (DIB)	
ix 16	SiA 16 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	16: favourable day
	SiB 16 UD ŠE.GA	
ix 17	SiA 17 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	17: unfavourable day
	SiB 17 UD <i>lā</i> ŠE.GA	
ix 18	SiA 18 <i>ka-liš magir</i> (ŠE.GA)	18: it is completely favourable
	SiB 18 UD [(X)] ŠE.GA	
ix 19	SiA '19 <i>ta¹-nu-qat ṣālti</i> (LÚ.NE?) <i>ibašši</i> (GÁL)	19: hue and cry of affray will occur
	SiB 19 X X [. . .]X X	
ix 20	SiA 20 <i>attalē</i> (AN.GI ₆) 'd <i>šamaš</i> (UTU) ¹	20: eclipse of the sun
	SiB 20 AN.T[A.LÚ . . .]	
ix 21	SiA 21 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	21: favourable day

⁴We expect *ana kaspi*(KÙ.BABBAR.ŠÈ); cf. viii 12.

ix 22	SiA	[2]2 ^r ūmu(UD) lā ¹ magru(ŠE.GA)	22: unfavourable day
ix 23	SiA	[23 ūmu(UD)] ^r magru(ŠE.GA) ¹	[23:] favourable [day]
ix 24	SiA	^r 24 ^{giš} narkabta(GIGIR) lā irakkab (NA.AN.U ₃) ¹ ma-qa-at qaq-qa- ^r ri ¹	24: one must not go by chariot: fall to the ground
ix 25	SiA	25 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	25: favourable day
ix 26	SiA	26 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	26: unfavourable day
ix 27	SiA	27 ni-is-sà-tum	27: grief
ix 28	SiA	28 aššata(DAM) lā irāšši(TUK)	28: one must not acquire a wife
ix 29	SiA	29 ka-liš magir(ŠE.GA)	29: it is completely favourable
ix 30	SiA	30 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	30: favourable day

Month X: Tebētu

x 1–11		not extant on SiA	
x 12	SiA	12 x x x x	
x 13	SiA	13 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	13: favourable day
x 14	SiA	14 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	14: favourable day
x 15	SiA	15 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	15: unfavourable day
x 16	SiA	16 šē'a(ŠE) lā inaddin(SUM) HA.LAM	16: one must not barter grain: ruin
x 17	SiA	17 ^r mišil(BAR) ¹ ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	17: midday is favourable
x 18	SiA	18 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	18: unfavourable day
x 19	SiA	^r 19 šīt(ZI.GA) ardi(SAG.ÍR) [kaspu(KÙ.BABBAR.RA.KE ₄) iha]lli? ([Ú.GÙ B]A.AN. ^r DÉ ¹)	19: escape of slave, [silver will go] missing
x 20	SiA	[20 . . .]	
x 21	SiA	[21 . . .]	
x 22	SiA	2[2 . . .]	
x 23	SiA	23 ūmu(UD) [magru(ŠE.GA)]	23: [favourable] day
x 24	SiA	24 mišil(BAR) ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	24: midday is favourable
x 25	SiA	25 sa-li-mu	25: friendship
x 26	SiA	26 ūm(UD) hu-ud libbi(ŠÀ)	26: day of happiness
x 27	SiA	27 mišil(BAR) ūmi(UD) magir(ŠE.GA)	27: midday is favourable
x 28	SiA	28 ūmu(UD) ^{he-p?} magru(ŠE.GA)	28: (un)favourable day
x 29	SiA	29 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	29: favourable day
x 30	SiA	30 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	30: unfavourable day

Month XI: Šabātu

xi 1–11		not extant on SiA	
xi 12	SiA	12 ūmu(UD) lā magru(Š[E.GA])	12: unfavourable day
xi 13	SiA	13 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	13: favourable day
xi 14	SiA	14 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	14: favourable day
xi 15	SiA	15 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	15: unfavourable day
xi 16	SiA	16 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	16: unfavourable day
xi 17	SiA	^r 17 ¹ ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	17: favourable day
xi 18	SiA	[18 ūmu(UD) l]ā magru(ŠE.GA)	[18:] unfavourable [day]
xi 19	SiA	[19 ūm(UD) hu]-ud libbi(ŠÀ)	[19: day of] happiness
xi 20	SiA	[20 ba-a]r-tum	[20:] rebellion
xi 21	SiA	[21 ūmu(UD) magru(ŠE.G)]A	[21: favourable day]
xi 22	SiA	[22 . . .]	
xi 23	SiA	2[3 ūmu(UD)] magru(ŠE.[GA])	23: favourable [day]
xi 24	SiA	24 lib-bi lā ⁵ tābu(DÙG.GA)	24: discontent
xi 25	SiA	25 ūmu(UD) magru(ŠE.GA)	25: favourable day
xi 26	SiA	26 ūm(UD) hu-ud libbi(ŠÀ)	26: day of happiness
xi 27	SiA	27 ūmu(UD) lā magru(ŠE.GA)	27: unfavourable day

⁵ Perhaps partially erased; we expect *libbu tābu*, "contentment".

xi 28	SiA	28 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	28: favourable day
xi 29	SiA	29 <i>mišil</i> (UD) <i>ūmi</i> (UD) <i>magir</i> (ŠE.GA)	29: midday is favourable
xi 30	SiA	30 <i>pi-is-la-tum</i>	30: accidents

Month XII: Addāru

xii 1–11		not extant on SiA	
xii 12	SiA	[12] <i>'ka¹-šad⁶ šibūti</i> (ĀŠ)	[12:] success of enterprise
xii 13	SiA	[1]3 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	13: unfavourable day
xii 14	SiA	14 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	14: unfavourable day
xii 15	SiA	15 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	15: favourable day
xii 16	SiA	16 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (ŠE.GA)	16: favourable day
xii 17	SiA	17 <i>ūmu</i> (UD) [<i>lā magru</i> (ŠE.GA)]	17: [favourable] day
xii 18	SiA	18 <i>ḥi-bil-t[um]</i>	18: wrongdoing
xii 19	SiA	19 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.G[A])	19: unfavourable day
xii 20	SiA	20 <i>magir</i> (ŠE.[GA])	20: it is favourable
xii 21	SiA	21 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (še)	21: unfavourable day
xii 22	SiA	22 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (še)	22: favourable day
xii 23	SiA	23 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (ŠE.GA)	23: unfavourable day
xii 24	SiA	24 <i>zitta</i> (ḤA.LA) <i>liqīš?</i> (BA)	24: one should donate a share
xii 25	SiA	25 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (še)	25: favourable day
xii 26	SiA	26 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (še)	26: unfavourable day
xii 27	SiA	27 <i>ūmu</i> (UD) <i>magru</i> (še)	27: favourable day
xii 28	SiA	28 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (še)	28: unfavourable day
xii 29	SiA	29 <i>ūmu</i> (UD) <i>lā magru</i> (še)	29: unfavourable day
xii 30	SiA	30 <i>ka-liš magir</i> (ŠE.GA)	30: it is completely favourable
edge	SiA	unread colophon	

⁶Or *'lā¹ kašād*(KUR), "failure of enterprise".